

Portée des négations

Comprendre sur quoi porte une négation



Les mots négatifs *pas*, *plus*, *guère* ou *point* peuvent poser un problème à l'écrit dans la mesure où la négation peut porter sur plusieurs éléments dans la phrase, comme dans :

Ce jour-là, les voisins n'ont pas sorti leur chien à 8 heures.

Cela signifie :

- = pas à 8 heures,
- = pas leur chien, mais leur bébé par exemple
- = ou encore qu'ils ne l'ont pas sorti, mais qu'ils lui ont donné à manger.

Ainsi tous les constituants de la proposition peuvent être niés, hormis le sujet (ici *les voisins*) et les éléments isolés par une virgule en périphérie de la phrase (ici *Ce jour-là*). À l'oral, une accentuation contrastive permet d'identifier le constituant sur lequel la négation porte. À l'écrit, seul le contexte permet de lever l'ambiguïté.

Quand vous lisez, pour bien interpréter les négations avec *pas*, *plus*, *guère* ou *point*, il est important de :

1. Tenir compte du fait que la négation peut porter sur plusieurs constituants. Vous pouvez donc identifier tous les constituants sur lesquels elle peut porter :
Ce jour-là, les voisins n'ont pas sorti leur chien à 8 heures.
2. Chercher dans le contexte les éléments qui permettent de désambiguïser :
Les voisins n'ont pas sorti leur chien à 8 heures. Ils l'ont sorti à 9 heures.
⇒ on comprend que le *pas* porte sur à 8 heures

À NOTER :



Par exemple :

Hier, le responsable n'a pas vérifié le fonctionnement du véhicule.

Ici, la phrase est ambiguë, la négation peut porter sur différents constituants : *vérifié, fonctionnement ou véhicule*, mais pas sur le sujet, ni sur *hier*.

On pourrait interpréter la phrase d'au moins trois manières différentes :

1. *Le responsable ne l'a pas vérifié, il a vérifié sa propreté, il a vérifié le fonctionnement des freins*
2. *ou encore Il a vérifié son confort et non pas son fonctionnement*
3. *Il a vérifié le bon fonctionnement des freins.*

Pour les trois autres constituants, on doit regarder le contexte qui permet de voir que la négation porte sur *véhicule* :

Hier, le responsable n'a pas vérifié le bon fonctionnement global du véhicule. Il ne s'est occupé que des freins.

La bonne réponse est donc la 3.



Ainsi, quand vous lisez un texte et que vous ne savez pas sur quoi porte une négation, vous pouvez identifier les constituants sur lesquels elle peut porter sachant qu'il ne peut pas s'agir du sujet ou d'un élément isolé. Vous pouvez ensuite regarder le contexte, qui vous aidera à trouver l'élément en question.